

家 教 必 备
聆听孩子的声音 做成功的父母

聪明孩子 与愚蠢的家长

[德] 威斯特法伦 / 著 (Westphalen)
王剑南 / 译

海南出版社



Wie man seine Eltern erzieht



90257901

聪明孩子

Wie man seine Eltern erzieht

与

愚蠢的家长

(德) 威斯特·法伦 / 著

王剑南 / 译



G78
1136

SBR 45/3



海南出版社

Wie man seine Eltern erzieht

by Joseph von Westphalen

Copyright © Carl Hanser Verlag, München-Wien 1999

中文简体字版权 © 2001 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2001-3 号

图书在版编目 (CIP) 数据

聪明孩子与愚蠢的家长 / (德) 威斯特法伦 (Westphalen) 著;

王剑南译. - 海口: 海南出版社, 2001.5

书名原文: Wie man seine Eltern erzieht

ISBN 7-5443-0032-3

I. 聪... II. ①威... ②王... III. 家庭教育

IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 16830 号

聪明孩子与愚蠢的家长

作者: (德) 威斯特法伦 (Westphalen)

译者: 王剑南

责任编辑: 苏 斌 刘德军

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898-6812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京四季青印刷厂

出版日期: 2001 年 5 月第 1 版 2001 年 5 月第 1 次印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/32

印张: 7.5

字数: 160 千字

印数: 3000 册

书号: ISBN 7-5443-0032-3/G · 8

定价: 15.00 元

“父母的确是可以被教育的”

王 剑 南

这是一本“大逆不道”的书，一本教孩子怎样“对付”父母的书。

从来都只听说父母教育孩子，还从未听说过父母也是可以孩子教育的。然而这种教育原本就该是双向的。父母若是用简单粗暴的方法对待孩子，他们就不配充当孩子的“教育责任人”，理应接受孩子的教育。孩子是狡黠而智慧的，他会以其人之道反治其人之身，以愚弄对待愚弄，以欺骗对待欺骗。不称职的父母在孩子心目中不再有威严，而是成了对付的对象。堪称“嘲讽艺术家”的本书作者通过嘲讽的笔调，向孩子们吐露了许多对付父母的花招，这是在用另外一种方法告诉父母们，他们对孩子的教育是多么地失败，多么令孩子反感。看来，为人父母者真该扪心自问是否称职。现在，是他们静下心来揣摩揣摩孩子的心理，听听孩子的心里话，和孩子平等地进

行交流的时候了。

在国内，真正理解孩子的声音虽然难得听到，但这样的声音一旦传出，却是饱含感情，感人至深的，是一种与本书作者完全不同的风格。汪曾祺先生生前曾倡导“向小孩子学习”，他一向反对孩子在父母面前“笔管条直”，乐于让孩子们没大没小地称自己“老头儿”，还曾动情地写下记述父子情的名篇《多年父子成兄弟》。英年早逝的文坛高手王小波在其处女作《绿毛水怪》中，借女主人公妖妖之口说，“小孩比大人好得多”，“世界上就是小孩好”，每读到此处，都会令我感到心痛。对孩子的善意总是能打动人的。

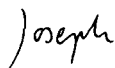
翻译本书时，正值我的孩子出世不久，生活发生了彻底的改变，一个小小的生命教会了我很多东西。翻译本书的体会和生活经历告诉我，父母的确是可以被教育的。

致读者的一封信

对于本书可以从前往后地阅读。也可以按字典的顺序从头读到尾，以汲取其中的知识。读者还可以漫无目的地翻看一下那些恰好会让你对书中的概念发生兴趣的东西——也就是说跳着读。用这种方法可以读到一些妙不可言的东西。假如你想学会**如何教育父母**的话，则这三种方法都能帮上忙，而且肯定是在本书当中。当你读过一个词目之后，你就可以为自己找到一个新的词目来阅读。假如你刚好没想起什么词目的话，你可以求助于我附带穿插在其中的参阅指示。每一个词目中的箭头(→)都指示着本书所涉及到的其他词目。位于箭头之后的词目均以黑的字体写成，也就是黑体，这样一来，它在行文当中就显得更加醒目了。比如，假如你想查找→“**论证**”这个词目下的内容，但却只找到了→“**论据**”这个词目，尽管如此，你的想像力也会告诉你，你找对地方了。

有千百万的词目以及成千上万寓意深刻的格言警句在本书中未被涉及。但在这里，我至少还想推出我的那句最值钱和最聪明的格言：我思故我杜撰！

你的并没有什么奇怪的教育责任人

A handwritten signature in cursive script that reads "Joseph".

(约瑟夫)*

* 即人称“糟糕父母克星”的那个人

目 录

“父母的确是可以被教育的”	(1)
致读者的一封信	(1)
变态的	(1)
好像	(2)
吹牛	(5)
论据	(8)
澄清的, 解释	(11)
汽车	(16)
权威的, 权威	(19)
教训的, 教导	(21)
职业	(24)
学识	(26)
空话	(29)
虚张声势 (bluffen)	(31)
电脑	(33)
酷	(35)
凝重的空气	(37)
双重道德	(41)
可疑的 (dubios)	(43)
父母	(44)
敲诈	(47)

教育责任人	(49)
教育学	(50)
花花公子, 花花公主	(51)
文雅的方式	(54)
电视	(56)
咒骂	(58)
进步的	(59)
外来词	(62)
从前一切都更好些!	(65)
早锻炼	(67)
秘密	(70)
盖了	(71)
金钱	(74)
generös (慷慨大方)	(77)
暴力	(80)
我说什么来着! (Hab ich's nicht gesagt!)	(82)
交易, 做交易	(83)
家庭作业	(86)
拿东西过来!	(88)
偶像和榜样	(91)
个人主义者	(93)
讽刺, 嘲讽的	(94)
是! (Jawohl!)	(96)
小孩子 (kids)	(98)
Knalpot	(100)

保守的 (konservativ)	(102)
有创造性的	(104)
艺术与文化	(108)
成绩	(110)
阅读	(112)
爱	(115)
表扬	(120)
名牌商品	(122)
metaphysisch (先验的, 超感觉的)	(124)
流行语	(126)
听音乐	(129)
搞音乐	(133)
让步	(134)
烦人, 让人心烦 (nerven)	(136)
关于不感兴趣 (Null - Bock) 的引言	(138)
零个犀牛! 零个病毒!	(140)
耳光	(141)
生态	(144)
秩序	(146)
义务	(149)
挑衅	(151)
青春期	(153)
胡说八道	(157)
权利	(159)
去睡觉	(161)

罪责	(163)
负罪感	(165)
性	(167)
俗人，庸俗	(171)
本能的	(173)
甜食	(175)
策略，策略的	(177)
零用钱的增加	(179)
定时	(181)
时间的选择 (Timing)	(183)
非常 (togo)	(184)
超验的	(185)
嗜酒	(187)
雕号鸟	(190)
谈判地位	(191)
失败者	(193)
承诺	(195)
娇惯	(197)
过去的经历	(201)
为什么?	(203)
反抗	(205)
你叫什么名字?	(207)
神童	(209)
令人作呕的词	(212)
乱摁遥控器 (zappen)	(213)

摩西十誡	(216)
尽力控制自己	(219)
关于作者及绘画者	(221)

变 态 的

人们把自己所不熟悉的人和物、要求、期望、举止、衣着或发式形容为变态的。连丑陋的狗也可以是变态的。或是造型夸张的流线型→轿车。其实一切都是变态的。有时候甚至再普通不过的东西也是。

当然，每个人都可能会觉得别的什么东西是变态的。那位→保守的威廉叔叔认为你那件带着破口子的牛仔裤是变态的，而你会觉得他把他那硕果仅存的7根头发梳过秃头的样子很是变态。当你的父母亲不合时宜地试图说服你去写→家庭作业时，你也会觉得他们变态。但如果指责他们说：“你们真变态！”这却是不聪明的。过分的批评只会带来不快。

一段时间以来，“变态”这个词已经成了一句→流行语。但是不要对它使用得过于频繁，因为乱说流行语并没什么特别标新立异的。此外，你必须明白，变态的本义是“不听话”、“出乎其类”、“不正常”——而普普通通和规规矩矩也并不是好得不得了。时不时地透着点儿变态根本没那么让人恶心。

许多事情都是变态的：喝两个月前就已经到了失效期的酸牛奶。或是反过来，牛奶在前一天刚刚过期，就毫不犹豫地扔掉。父母亲度假时在太阳底下一躺就是5个钟头，而当你想同他们一起下水时，他们却说：“别打扰我。”他们与周围的→雕塑鸟一样地病态，要是你没等他们往你皮肤上涂好3公斤的防晒霜，就走到太阳底下，还没过两分钟，他们就会歇斯底里地大喊大叫起来。

好 像

在有些游戏中，当手中的牌不好时，人们必须表现得好像手握好牌一样——反之也是一样。要想赢的话，就必须→**虚张声势**。大人们在他们的职业生涯中总是在虚张声势。在争取一份工作时，他们假装得就像自己的确是超级优秀和聪明绝顶一样，而当上司压榨他们时，他们却喜欢做出一副好像这对他们一点儿也不打紧的样子。

如果你不是什么头等的牛皮大王，人们就会看出来，你只是在假装好像数学和地理学得了5分（德国学校里实行5级记分制，1分为优，5分不及格——译者注）无关紧要一样，或是显得好像女朋友没有邀请你参加她的生日晚会，或是你没能被吸收进学校的篮球队或排球队、手球队、足球队都没什么大不了的一样。这真令人恼火。这种事人们是不愿意示人的。他们往往装得好像无所谓一样，而事实上，那件事却让他们烦躁不安。他们显得很→**酷**，尽管他们已经成了热锅上的蚂蚁。人们也并不总是有兴趣对于一个错误或一件倒霉事儿供认不讳。保持理智是够难的，人们也不想把这个在人前展示。

你自己这样诈唬好像很有趣，但当别人想要骗你的时候，你就必须试着揭穿他。大人们有一个特别的恶习：他们常常作出好像在聆听你说话的样子，如果你对此也有相应的怀疑，那就考验他们一下子。干脆停止讲述。假如他们不询问你，那就是采取教育措施的时候了。先试着来上一句带刺儿的评语：



“你们真称得上是最佳听众！你们的兴趣看上去几乎就跟真的——一样！恭喜了！不过我建议，你们还得再练练。内行会看出来，你们早就心不在焉了。”

但愿这个小小的、但却十分巧妙的责难足以让你的父母感到内疚，并引发他们些许令人愉快的→**负罪感**，这不会损害什么。当你礼貌周全地忍受着父亲或是母亲讲解数学题时的→**变态的**、把一切弄得更加令人费解的努力时，你不可能想到什么的，而只是想着你最喜爱的乐队新出的那张 CD，想着今天夜里 2 点到 4 点之间芝加哥公牛队的那场篮球直播节目，或是想着下一个吻。于是，那个充满着不信任的问题来了：“喂，你到底留意了没有，还是仅仅在装样子？”

显然，你可以为你的思想开小差而道歉，或者也可以否认它（“不！我完全在听！”），不过，这样你就没法儿教育你的父母了。在这种情况下，来上一句机智的回敬更有用：“假如我没有记错的话，你们在对虚假的事实进行伪装方面倒也干得不错。”

这会儿，也许父亲会变得不自在起来，开始在他的拉丁语记忆库里搜索一句压韵的格言，这句格言是说，“不是每一个笨蛋都可以擅自做朱庇特神（罗马神话中的主神——译者注）许可的事情（“古罗马的这句陈辞滥调的原文是 Quod licet Jovi, non licet bovi, 真是一句低能儿的格言”）”。这时候，我会朝母亲大喊着说：“你想像一下吧，爸爸把自己当成了一位罗马的神！”父亲会立马儿不再散布这句格言了，因为没有比在装腔作势时被人逮个正着更难堪的事儿了。

吹 牛

俗话说，出错儿是可以理解的。吹牛则还要容易理解一些。与出错儿不同的是，吹牛是要经过学习才会的。拙劣的吹牛一点儿都不→酷，而且极其令人反感。一个人吹嘘他的5000张CD，他的衣服，他那辆能入水的山地自行车，他的存储量达到1600兆的磁盘，他富可敌国的父母，或是实力超群的哥哥姐姐，这都是相当蹩脚的。

与这同样幼稚可笑的是，拿着自己小小年纪还做不了的壮举来大吹大擂。比如，说自己早在9岁的时候就喝过半瓶烧酒，11岁时偷偷开着父母的车穿过市区，而且在被大批警察追逐时把一打警察的汽车甩在后面。

恋爱这种事也是经常被人吹嘘的。但是要注意：声称自己已经有过100个女朋友或是男朋友，而且整夜整夜地鬼知道怎么样地同他们狂吻一气，这并不总是可信的（→性）。

拿兴趣吹牛要比拿成就吹牛要来得聪明些，因为兴趣是不太容易验证的。假如你说，你在上一次体育测试时跳出了10米远，而现在，刚刚跳出了2.5米，你就笨乎乎地坐到了沙坑里，这太可笑了。牛皮被吹破了，实在难堪。在这种情况下，咒骂那双所谓的破运动鞋是没有用的。“喏，”父亲会嘲讽地说，“大概是你的兴奋剂已经耗尽了吧？”随后，你就会抬不起头来。你最好试着用一句毫无意义可言、但却是地道的格言来挽回面子，你声音低低地说：“出错儿是可以理解的。”